

E2: usted [usted] sabe pues / usted [usted] sabe / mire usted [usted]  
ha hecho a:rcos / usted [usted] ha estado en la cofradí:a / ha  
estado en cucurucho / ha estado en ...

I1: ah sí / a ver cómo quiere pues (ininteligible) ...

E1: sí por ejemplo de: (tose) ...

E2: (mira a él tiene que) explicarle y decirle qué es lo quiere  
porque ellos le pueden contar //

E1: ah yo todo lo que me quiera contar [risas] //

E2: (ininteligible)

E2: (ininteligible) como usted [usted] dice que [que es] un  
estudio sociolingüístico lo que usted [usted] necesita /

E1: sí //

E2: escuche cómo se expresa [se expresa] él y escuche la / las  
formas de expresión de la palabra como le digo /

E1: sí: sí: ...

I1: (carraspea)

E2: ellos [ellos] no expresan / a veces no no expresan una pala:bra  
/ por por el mismo asunto aquellos [que ellos] manejan el  
dialecto //

E1: no pero eso no importa ... (tose) //

E2: ¿verdad? y no aprendieron bien el: el español pero: / sí se  
saben comunicar (ininteligible) //

E1: hombre claro ... cla:ro / mhm //

E1: ¿de la cofradía por ejemplo cómo / usted [usted] ha formado parte? ...

E1: ajá: //

I1: eh ese es el de la cofradía // en donde iglesia //

E1: sí //

E1: y usted [usted] ha fo- ¿usted [usted] ha formado parte de la cofradía? //

I1: yo- ah: yo pues sí ... he sido el juez de la cofradía //

E1: mhm //

E2: oiga él él es el juez / ¿y qué hace el juez? //

I1: lo que hace el juez / y tiene que mandar (a los) demás y tiene que ver / qué se va a hacer //

E1: ajá: //

E2: ¿y el alcalde qué hace? //

I1: pues el alcalde solo ... tiene que estar [que estar] ahí como ...

E2: él es el presidente el mandón como el patrón //

I1: se [sí] //

E1: [risas] //

E2: ah bueno //

I1: ahí tiene que estar [que estar] allí / solo que el [que el] ... el juez pues tiene que salir / tiene que ... sí como este día e [de] Santiago //

E1: ajá: //

I1: tiene que salir u: no / tiene que ver cómo va a hacer ...

E1: sí: ... mhm //

I1: ¿ves? / ese es el trabajo de la ...

E1: (así es) / (tose) //

E1: y cua- cuál es dígame su nombre que no sé cómo se llama //

E1: ajá //

I1: de la: de la cofradía // sí / y ...

I1: a ver que hay pi:sto no hay pi:sto (pues en fin de lo) ...

E1: mhm //

E2: don XXX //

I1: tiene que ver uno //

E1: ¿y cualquiera: puede llegar a ser un alcalde o: o tiene que ser una persona especial? ...

E1: ¿sí? //

I1: ah pues eh: casi igual con alcalde //

I1: porque un alcalde ahora tiene que: ver que ...

E1: mhm //

I1: qué hace para / pal [para el] gasto //

I1: sí pues ... sí tiene que ver //

E2: don XXX / ¿por qué no le cuenta usted [usted] cómo está  
organizada la cofradía? / usted sabe (ininteligible) ...

E1: ajá // XXX [risas]

E2: ¿XXX? XXX / este / XXX //

I1: (carraspea)

E1: sí //

E2: eh lo que lo que sucede: la la la: / la cofradía tiene una  
organización //

E1: sí: eso es lo que yo quisiera ...

E2: y a t- / ajá / el alcalde / es la persona / dueña de la casa  
¿verdá? [verdad] o sea ...

I1: sí //

E2: el que da / le da lugar / para que la Virgen / esté ahí / como  
aquí la fiesta patronal es la Virgen de Concepción //

E2: ellos / como cofradía celebran a Santiago / a la Virgen de  
Concepción / ¿qué otra cosa? / y semana santa también  
(ininteligible) pa [para] la cofradía //

I1: semana santa //

I1: semana santa / el día e [de] lo santo [los santos] ...

E2: va / pero fijese que el alcalde / por ejemplo / imagínese va:  
...

I1: sí //

E2: que con XXX vienen y le dicen fise [fijese] usté: [usted]  
fijese que / nosotros queremos ver que si usté [usted] puede  
instalar la imagen de la Virgen aquí {IMITA A OTRA VOZ} //

E2: bueno pues claro está bien {IMITA A OTRA VOZ} / entonces / yo  
creo que prácticamente ella pasa a ser / alcalde ¿verdá?:  
[verdad] / alcalde / de la de la: de la cofradía //

E1: ¿es así? //

I1: sí: ... jm // sí //

E2: porque yo / yo yo: yo he visto un poco eso ¿va? / pasa a ser  
alcalde / pero los demás hay pues ...

E2: hay ¿qué otros puestos hay? //

I1: jm ... (carraspea) jm //

I1: ah eh juez / y el primero / y el segundo / y el tercero / y el  
cuar [cuarto] //

E2: ¿pero esos son vocales? //

I1: e- ese tiene que trabajar //

E2: ¿pero pero son vocales? //

I1: sí / ... y: orit [ahorita] pues no hay am: ... queso [que esa]  
son la cofradía hay ahorita / no como que di [dice] / no hay  
de ...

E2: colaboradores //

I1: otro que que ayuda //

E1: ahora ya no //

I1: sí // ... ahora ya no //

I1: ya no pues / hoy solamente está ahorita cofradía y no más ...  
quetán [que están] trabajando //

E1: antes antes había un servicio: eh: tenían que hacer las  
personas un servicio a la comunidad //

I1: sí //

E1: para entrar en la cofradía ¿verdad? / ah: ¿y ya no se hace  
así? //

I1: sí pues // esto pa [para] una: cofradía tiene que /

I1: (ininteligible) / tiene que dar su: ... su posada que (de ser)  
/

E1: (carraspea) ajá: //

I1: tiene que estar [que estar] con alcalde //

E1: sí //

I1: y: entonces [entonces] los ... el juez / el primer / el  
segundo / el tercero / ese tiene que venir a limpiar la: ...

I1: la cofradía // sí / e [él] tiene que trapia:r [trapear] / a  
barre:r / a ver (ininteligible) / así //

E1: (ininteligible) ajá ... (tose) // ajá: //

I1: eh / y de ahí pues cuando llega el ... di [día] de semana  
santa /

E1: ah: qué bueno //

I1: tonce [entonces] el juez y el primer y el segundo / tienen  
quir [que ir] a buscar sus palo [palos] / para hacer arcos //

E1: mhm //

I1: y: después / ya está el palo ... a buscar su mocotón  
[melocotón] /

E1: ah: ... ajá: //

I1: plátano ... piña ... lo que se vaya ...

I1: eso tiene que buscarlo / si trabaja / los cofrado [cofrades] //

E1: (tose) ... mhm: // sí: //

I1: ¿sí? / y: ...

E1: ajá //

I1: tiene que pintar el palo ...

I1: ¿uhm? ... y: ... ya ta pintada va / y empieza a (saltar) //

E1: ajá: //

- I1: mhm ... con su medios tiene que ir a / a buscar los fruto  
[frutos] //
- I1: va / tal día van entre tres / dentre [dentro de] un mes o  
dentre [dentro de] quince día [días] / entoes [entonces] ya  
sabe los dueño [dueños] /
- I1: cuando: ... qué día ... y ya está listo ... cuando uno llega  
va (a tres) //
- E1: ajá // ajá // sí //
- I1: todo tiene que venir el cofrado [cofrade] para ... tiene que  
hacer sus carta [cartas] //
- E1: ajá: //
- I1: sí // y cada una: la carta / tiene que ver /
- E1: sí //
- I1: que uno no está po [por] abrir la carta //
- E1: mhm //
- I1: uno se madu:ra entonces ... tiene que ser parejo //
- E1: mhm sí ¿verdá? [verdad] //
- E1: mhm //
- I1: ¿sí? / y así es la ... la cofradía //
- E1: ¿y cuánto tiempo está / eh: una persona por ejemplo de  
alcalde? / ¿está mucho año:s? ...
- I1: el alcalde ... ese tiene que dar el: dinero para comprar la ...



E1: ajá // las fruta:s y ha- / y hacen comida ¿verdad? //

I1: sí //

E1: ah: ...

I1: sí: //

I1: tiene que ... tiene que dar eso / cuando llega la (cofradía) /  
tien [tienen] que dar almuerzo //

E1: ay su sombrero [risas] ... mhm: //

I1: tiene que dar almuerzo //

I1: mhm ... y: ... termina va y se va / tonces [entonces] ...

E1: mhm //

I1: tiene que da: y que dar ... cuatro dí:e [días] / cinco díe  
[días] la: la carta / cuando ya está madura es cuando elabora  
...

E1: mhm: // (tose)

I1: se van a poner // mhm //

E1: ¿y ha sido usted alguna vez alcalde / o: o qué puesto tiene en  
la cofradía? //

I1: pues de alcalde / pues eso es lo que tán [que están] ...

E1: ¿usted ahora es juez? // ah: ...

I1: sí // sí //

E1: ¿y ha sido alguna vez alcalde? //

I1: y: .. es ese que decir / tiene que dar un buen (ininteligible)  
al juez a ver para ver que: ... qué se va hacer //

E1: ajá //

I1: mhm //

I1: así como ya de mañana tenemos quedar [que estar] en la  
gale:ra ...

E1: mhm //

I1: pasa:r ... tienen que salir en procesión ...

E1: sí pues //

I1: y tiene que ver qué (carro) va tener que llevar //

E1: ajá: // mhm //

I1: sí // así está eso //

E1: ¿y usted: [usted] / formó parte de la cofradía desde joven /  
desde quera [que era] chiquito? //

I1: ah sí (ininteligible) //

E1: ¿ha vi- ha vivido siempre en Chicacao? //

I1: uhm de la la cofradí [cofradía] ese es eh: ... es esa la la  
Virgen de Santiago [Santiago] esos [ese es] del pueblo //

E1: ah: ... mhm // mhm //

I1: virgen del pueblo pue [pues] //

E1: ¿y su papá también era de la cofradía? //

I1: pues / mi apá [papá] antes así / peo [pero] como ya: ya se  
murió /

E1: no // sí // ah [risas] ...

I1: ya nostá [no está] //

E1: mhm //

I1: sí / ya nostá [no está] //

I1: ese es de la / la cofradía / cuando va uno tiene que llevar  
esta //

E1: ¿a ver? [risas] ... ah: qué bueno //

E2: ¿es que eso es (ininteligible)? //

E1: mira qué cotillas sois [risas] //

I1: el: carnete [carné] //

E1: [risas] ...

E2: ah ve (ininteligible) / mire qué documentos //

I1: peo [pero] / voy a Guatemala / eso lo voy a llevar yo //

E2: no te no / no te llevan a (ininteligible) ...

I1: tonce [entonces] lo mira uno va y entonce [entonces] ahí dice  
todo //

E2: (ininteligible)

I1: sí pues // ... ¿ah? //

E2: don XXX ¿por qué no le / por qué no le contás de de del: del  
cucurucho no? //

E1: XXX //

E2: como la (ininteligible) que cargan los cucuruchos //

I1: ah ahora la: ... día de emana [semana] santa sí / en semana  
santa tiene que salir cucurucho //

E2: es que eios [ellos] con las mujeres se encargan de buscar a  
los / a los que ...

I1: ese tiene que juntar a los los patojo [patojos] ...

E1: ajá //

I1: y: ... ya están todo los patojo [patojos] va /

E1: mhm //

I1: tienen que dar su ropa ... al cucurucho //

I1: y: después a la: ... van a dar sus gallo [gallos] ...  
palangana ...

I1: y: hay otro ... su (orejo) ...

I1: clavo / tiene que dar / todo lo tiene que llevar a cucurucho //

E1: mhm: //

I1: un grande y / un chiquite [chiquito] / un grande y un chiquite  
[chiquito] //

E1: mhm //

I1: tienen que ganar sus cuarto [cuartos] ... ¿uhm? //

E1: ajá: //

E2: pero pero explicale / se- ¿sabe por qué dice que gana las cosas? porque el cucurucho / es como una: una toga / ¿verdá? [verdad] / que se lo pone //

E1: ajá //

I1: (carraspea)

E2: entoces [entonces] la toga tiene / tiene una cola / entonces son como unos veinte / y cuando sale la procesión del viernes santo del Señor sepultado / entoces [entonces] ellos /

I1: e-

E2: este: ahí se ahí se meten los güiros va pero como ellos es el chance de ellos /

E2: tonces [entonces] los güiros se agarran la cola ¿verdá? [verdad] / ah va pero aquí se pelean los güiros va / a algunos les gusta llevar el gallo /

E2: otros llevan u: una palangana / otros llevan una escalerita así pequeña / otros llevan los clavos / los martillos / y eso es como ...

E2: es como: ... como para cortar los símbolos o sea los clavos y todo lo que se utilizaron en la: muerte del Señor / pero ellos son los que hacen todo el trabajo //

E1: ajá //

E2: pero ahora pues ya no quieren los muchachos salir de cucurucho  
(ininteligible) //

E1: ¿no quieren? //

I1: porque: ahora ia [ya] / ya ya cobran ya los patojo [patojos] //

E2: ¿los patojos cobran o ustedes cobran? //

I1: sí //

E1: ¿los patojos cobran? [risas] ...

I1: los patojo [patojos] //

I1: vamos salir peo [pero] nos pagos [pagas] {IMITA A OTRA VOZ} /  
diez quetzale [quetzales] por ... la salida que tienen que ...  
tienen que ir //

E1: ah: ...

I1: ¿uhm? / tons [entonces] como no hay / entoce [entonces]  
nosotro [nosotros] no no lo sacamo [sacamos] / sí pues //

I1: no como antes ... antes regalá [regalado] tené [tenía] que ...  
salir //

E1: uhm: ...

I1: solo antes que uno forma / tien [tiene] que decir la (aparaté  
egui) //

E1: (qué es) //

I1: entonces lo:s mismos patojos se junto [juntan] / áhi [ahí]  
mismo //

E1: mhm: //

I1: y solo entrega su ropa // entrega su ropa y lo pone //

I1: ento [entonces] grande también lo ... dan ... no cobra //

E1: mhm / mhm // ay qué (caro) //

I1: pero ahora lo cobran //

E1: mhm //

I1: ¿ves? / y: sale como: ... como cuarenta ... ¿uhm? //

E1: ¿como cuarenta personas? / ah: ...

I1: sí //

I1: cuarenta / cuarenta a diez /

E1: [risas] cuatrocientos quetzales ¿verdad? //

I1: así es //

E1: ah: ...

I1: sí pues //

I1: y solo repito no más / sale aquí: llega allá a subir al parque  
va //

E1: ajá: //

I1: podía tirar la ropa //

I1: todo / entoes [entonces] el trabajo de ... los cofrade  
[cofrades] tiene que: recibir la ropa //

E1: mhm: // mhm: //

I1: sí pues //

I1: todo eso es lo que tiene que llevar / juntar la ropa / y los patojos se van //

E1: ajá: // ajá //

I1: se van pues //

I1: ya tomé el cucurucho que dice de chiquito //

E1: ¿ese hizo el cucurucho de pequeño? //

I1: sí pues //

E2: (ininteligible)

I1: con otra ciudá [ciudadá] //

E2: (ininteligible) su consejero //

I1: (ininteligible)

E1: ¿su consejero / su consejero sentimental? //

I1: [risas]

E2: sí su consejero ¿ah? / dice que si no salí de cucurucho cuando era pequeño //

E2: no salí //

I1: (tose) sí pues // (bien) //

E2: no fijate que yo (ininteligible) ...



I1: cuando era chiquitillo //

E2: yo me fui a meter a hacer fila y mi papá me fue a sacar /

I1: jm: ...

E2: es que sabe qué es lo que pasa / es que aquellos tienen la culpa /

E2: este que ... fise [fijese] pues como cuando uno es güiro / a uno toda [todas] esas chingaderas le le le le gustan a uno //

I1: (carraspea)

E2: y home [hombre] como aquí vamos a montar el chino un montón de cuates / todos van a hacer cola para hacer cucuruchos /

E1: (tose y carraspea)

E2: pero / aquellos en un costal meten toda la ropa usted [usted] y yo creo que la usa / la usan una semana santa y ni la la:van //

E1: [risas] ...

E2: ahí ahí / y si usted [usted] ca- / y si a usted [usted] le dieron una su: toga que le arrastra (ininteligible) / así se le dan y ni siquiera que a la medida ni nada //

E1: [risas] [risas]

I1: [risas]

E2: entos [entonces] / yo estaba haciendo cola allá: entre la mole / y ya me habían dado mi ... mi capuche //



E1: ah: a las diez (tose) / ¿y ques [qué es] lo ques [qué es] lo que van a hacer? //

I1: la fiesta a Santiago ahorita en la iglesia ... sí pues //

E1: (tose y carraspea)

E2: ah sí pues //

E1: ¿y ques [qué es] lo que van a hacer? ... ¿el miércoles? //

I1: eh: ... o sea el Martínez es el: ... a eche cofrade aquel día //

E1: ajá // mhm //

I1: sí pues //

I1: y ahora ya no puede ser ... ¿uhm? ... ¿van a pasar la Virgen ahí? //

I1: ¿usté? [usted] (habla alguien ¿qué horas tiene XXX?)

E1: las nueve menos veinte //

E1: ¿y ques [qué es] lo que van a hacer el miércoles entonces? //

E2: ¿qué qué va qué va a pasar el miércoles XXX va a ser la procesión? //

E2: a las diez de la mañana va a haber procesión //

I1: las diez //

I1: a las diez de la mañana //

E2: ahí hay una vie- ahí van a participar unas viejitas que ih:  
que nunca faltan a esa procesión //

E2: ¿XXX usted [usted] va a estar en la (ininteligible)?

I1: sí pues //

I1: van a esta:r (ininteligible) //

E1: ¿y qué y ques [qué es] lo que: ... ques [qué es] lo que se  
hace? //

E1: sí //

I1: (en fin / ¿a qué horas va a pasar?) // sí pues //

E1: ¿pero qué santo pasean? //

I1: van las diez y todos pasand [pasando] tiene que ir ahí y  
mujeres y: ...

E1: ajá // mhm //

I1: to [todo] junto //

I1: ¿uhm? ... tiene que ir ... (ininteligible) ir este ve //

E1: ajá //

I1: ahí no s- / usted no se queda ... uhm ... así //

E1: mhm //

E2: [risas]

E1: ¿y: ... y a qué santo van a sacar el miércoles? //

I1: uhm: ...



I1: ahora quiere baile tonce [entonces] vamos a juntar ge:nte pues  
...

E1: mhm // mhm //

I1: sí: no ... mañana le voy a traer la foto ... baile y ... otro  
papele [papeles] a ver si le (ininteligible) //

E1: ah del baile de la conquista // ajá //

I1: sí //

E1: ¿y qué: qué se representa en el baile de la conquista? //

I1: a saber que: ... allí va mirar ustedes con cuántas los ... los  
bailadors [bailadores] hay //

E1: sí: ...

I1: sí // ahí ta [está] //

E1: ¿y qué / qué es lo que se representa en el baile? //

I1: ah pa [para] eso tiene que bu- / buscar un representante que:  
...

E1: ajá //

I1: que: porque va juntar toda la gente //

I1: que: primero se junta la ge:n [gente] después / se va / se  
busca el tamboré: [tamborero] y ah: ...

E1: ajá: //

I1: después el maistro porque ¿quién lo va enseñar? //



I1: a la iglesia //

I1: ¿uhm? ... y después regresa ... y empieza a bailar otra vez //

E1: ajá // sí //

I1: ¿uhm? ... te- ta: [está] ta [está] bueno //

E1: es-

I1: ¿le gusta ver ese la ... conquista? //

E1: sí: sí yo quiero verlo [risas] // no lo he visto //

I1: sí pues //

E1: no: ... uhm: ...

I1: ¿no? // no ve ta [está] ta [está] bueno //

I1: uhm: ...

I1: dice que (juntó la gente quel [que él] diga) ... uhm ...

E2: pero pero: ense- ... enseñale la vuelta XXX /

E2: enseñale una vuelta de las que vos sabés cómo / danzan ustedes  
para que ella se lleve una idea / lo que pasa es que ¿ah? / no  
/ él lo sabe //

I1: ¿eh? //

E2: (ininteligible) no tenga pena / lo que pasa es que como a  
veces como no se le sabe preguntar las cosas ellos ...



I1: pues a esa (creencia) junta primero la gente / después se se busca la / tambore:ro y después al ma:istro ...

I1: después se busca un lugar ... onde [donde] se ... se va a ensayar //

E1: ajá //

I1: sí pues ... cuando ya: ya aprendieron ya la: / toda la gente /

E1: ajá // sí //

I1: va / después [después] van a traer la ropa //

I1: cuando ya etá [está] la ropa ... tiene que velar la ropa //

E1: ajá //

I1: y de ahí (ininteligible) va y empieza a poner la ropa //

E1: ajá // ajá //

I1: y empieza a bailar // y sí esa la: conquista //

E1: mhm //

I1: y tiene que buscar un sanjorín [sajorín] / para que tiene [tenga] que ... poner el incense [incienso] en la ...

E1: ¿un sanjorín? [sajorín] // ¿y qué es eso? //

I1: sí //

I1: porque: tiene que comprar candela ... el incense: [incienso]

E1: ah: ...

I1: para que ... que no pase nada (en la oración) //

I1: lo que tan [los que están] bailando / pa [para] que ...

E1: ah: sí: / anda //

E1: ajá //

I1: toda la máscara tiene que: jatiar [jatear] todo //

E1: ajá //

I1: y ahí pues empieza a trabajar ...

E1: sí //

I1: tonce [entonces] ya al otro di [día] lo van a poner /

E1: porque ya está: bueno / ah: ...

I1: ah / tranquilo porque ...

E1: ajá: //

I1: sí // y: así pues / sigan [siguen] / bailando //

E1: uhm: ...

I1: mhm //

I1: (ininteligible) cuantos día [días] / cuando baile /

I1: a los cinco dí:a [días] ... sei día [seis días] baila [bailan]

...

E1: ah: ... mhm //

I1: y: los tres se van a entregar la ropa //

I1: cuando ya está entregá [entregada] la ropa / lo van a dejar  
con otro //

E1: ajá // uhm: ...

I1: ¿jm? // esa es la ... la conquista //

E1: mhm / ¿y qué instrumento musical / tocan? / sí //

I1: ah ahora de la: ... manda a la conquista tiene que: llevar un  
su: su / platillo [platillo] /

I1: y un su: un [una] su cruz / para que lleva la la mano //

E1: uhm: ... sí //

I1: sí //

I1: ese cuando lo qué decir ... al: tamborero /

I1: que de allí que / que toca otra banda y entonce [entonces]  
solo agarra así //

E1: ajá //

I1: (platón) empieza a tocalo [tocarlo] primero la: chirimía //

E1: ah: chirimía ... ajá //

I1: sí //

I1: empie [empieza] a tocar todo esto / mhm / y cuando empieza a  
dar su vuelta como ete [este] la vuelta /

E1: mhm //



I1: tiene que dar almuerce: [almuerzo] ... su fresque: [fresco]  
... hay fresque [fresco] toavía [todavía] está ahí //

I1: cuando: ... quiera tomar fresque [fresco] solo ... va ir a  
trer [traer] //

E1: mhm //

I1: y le da ... y llega la hora de almuerzo ...

E1: mhm //

I1: van a llevar para dar su almuerce [almuerzo] /

E1: [risas] ... ajá //

I1: y su fresquite [fresquito] // sí // y ...

I1: tiene que terminar es [eso] tiene que / después [después] ...  
empieza a jugar a los ... el Tecum con el ... el Alvarado //

E1: sí //

I1: sí pues ... y tiene que: llevar su vendero ... con el vendero  
tiene que ...

E1: sí // mhm //

I1: ¿uhm? ...

I1: ahí [ahí] le vo [voy] a trer [traer] la: la foto mañana / ahí  
lo tengo //

E1: mhm // para verlo ... ajá: //

I1: ahí tiene que: que mirar u:no //

I1: sí //

E1: ¿y usted [usted] ha participado: alguna vez / en el baile de la  
conquista? //

E1: ¿ha bailado? //

I1: ah sí: //

I1: yo pue si yo (ininteligible) como ... como cuatro cinco vece  
[veces] a bailar el conquiste [conquista] //

E1: ah: ajá //

I1: sí // conquiste: [conquista] ... mexicana: ... y este: ...  
torito //

E1: mhm //

I1: el torito pues é [es] lleva d- dos ... pues dos toritos //

I1: ¿sí? tiene tiene que llevar su pañue:lo / para que vaya a  
molestar el torito / viene el torito ... (ta [está] ya bueno)  
//

E1: ah: ... [risas] // ajá: //

I1: sí pues //

E1: ¿eso es lo que se hace en el torito? // mhm //

I1: sí //

E1: mhm //

I1: sí es el: el torito // ahora el: mexicano pues /

I1: solo con chinchín ese tiene que juga:r ... baila:r así ...

E1: ¿y se visten también en el baile de los mexica-?

I1: y el y el: ... tiene que poner un [una] canti:na / para que la  
... tiene que dar su: su guarita [guarito] a uno //

E1: ajá // mhm //

I1: sí // toes [entonces] es bonito //

I1: cuando (ya tu cabeza tiembla) / vamos a: juntar la gente para  
que ...

I1: allá se junte / un mexica:no / porque el ...

I1: yo no sé si el ... mexicano (ininteligible) ... é [es] bonito  
mexicano también //

E1: sí ¿verdad? // ¿es un juego? //

I1: bonito juego //

E1: mhm //

I1: sí // muy bueno //

E1: [risas] ... ajá //

I1: es mejor quel [que el] pisto ... sí //

E1: ajá // ya //

I1: para que pa [para] comprar la ropa / hasta acá //

E1: mhm //





I1: ah ya ... (ininteligible) (yo tengo sue:ñe [sueño]) //

E1: se tiene que marchar //

I1: nueve m: ... diez //

I1: las nueve / menos diez //

E1: tiene-

E2: no te preocupes / no está tu mujer //

E1: ah: ... [risas] ... ah sí //

E2: [risas]

I1: tengo que cenar //

E1: ¿sí? //

I1: yo paso mañana le trai [traigo] la: ... uhm: ...

E1: ajá // ajá //

I1: a ver qué ... que por la tarde voy a venir ya /

I1: primero ten [tengo] que ir la cofradí:a ... (sí) //

E1: y después pasa por aquí //

I1: entoes [entonces] mañana (ininteligible) ...

E2: pues (ininteligible) señorona (ininteligible) pues  
(interupción de la grabación)